

č. 63/2014

## 1. Zmluvné strany:

### 1.1. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava, SR  
IČO: 30 794 554  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK 2021795358  
konajúce osobou: Ing. Vladimír Grežo, riaditeľ  
(ďalej len "**BKIS**")

### 1.2. AGENTURA SCHOK SLOVAKIA, s.r.o.

sídlo: Kvačalova 19, Bratislava 821 08  
IČO: 45 621 284  
konajúca osobou: Michal Rychlý, konateľ  
bankové spojenie: 1095612003/1111, UniCredit Bank Slovakia  
a. s.

Spoločnosť založená a existujúca podľa práva Slovenskej republiky, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka: 65898/B  
(ďalej len „**Autor**“)

uzatvárajú podľa ustanovení §40 a nasl. Autorského zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) nasledovnú

## LICENČNÚ ZMLUVU

### 2. Predmet zmluvy

- 2.1. Na základe objednávky zo dňa 21.12.2011 č. 1018/11 vytvoril Autor pre BKIS dielo – výtvarný návrh kostýmov k detskej divadelnej inscenácii Tri prasiatka (ďalej len „**divadelná inscenácia**“) (ďalej len „**Dielo**“). BKIS zaplatilo Autorovi za vytvorenie Diela odplatu.
- 2.2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Autora poskytnúť BKIS licenciu k Dielu (resp. rozšíriť už existujúcu) podľa bodu 4 zmluvy a záväzok BKIS zaplatiť Autorovi za poskytnutie licencie podľa tejto zmluvy odplatu.
- 2.3. Účelom poskytnutia licencie je aj výroba záznamu a vysielanie záznamu divadelnej inscenácie Rozhlasom a televíziou Slovenska (ďalej len „**RTVS**“).

### 3. Odplata

- 3.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Autorovi za poskytnutie licencie na použitie Diela podľa tejto zmluvy odplatu vo výške 200,- EUR (slovom dvesto eur).
- 3.2. Odplata podľa bodu 3.1 zmluvy je splatná najneskôr do 25.06.2014 a bude uhradená Autorovi bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy.
- 3.3. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky a akékoľvek náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy.

#### 4. Licencia

4.1. Autor týmto udeľuje BKIS licenciu (súhlas) na použitie Diela, a to formou:

- 4.1.1. vyhotovenia rozmnoženiny Diela vrátane zhmotnenia Diela prípadne jeho častí na účely verejného vykonania divadelnej inscenácie vrátane jej verejnej propagácie,
- 4.1.2. sprístupňovanie Diela alebo jeho časti verejnosti,
- 4.1.3. spracovanie Diela alebo jeho časti za účelom vytvorenia alebo verejného vykonania divadelnej inscenácie,
- 4.1.4. verejné rozširovanie obrazových záznamov resp. rozmnožení Diela v rámci propagačných/prezentačných materiálov k divadelnej inscenácii resp. BKIS,
- 4.1.5. zaradenie Diela do divadelnej inscenácie a jeho spojenie s iným dielom alebo jeho časťou v rámci divadelnej inscenácie a na účely propagácie divadelnej inscenácie resp. BKIS,
- 4.1.6. vyhotovenia originál záznamu Diela,
- 4.1.7. vyhotovenie rozmnoženiny záznamu Diela výlučne pre divadelné potreby BKIS,
- 4.1.8. vysielania priameho televízneho prenosu a repríz,
- 4.1.9. sprístupňovaním záznamu Diela verejnosti,
- 4.1.10. verejného prenosu záznamu Diela formou terestriálneho vysielania, káblového vysielania, satelitného vysielania, šírenia internetom a/alebo simultánnym vysielaním,

4.2. Autor udeľuje BKIS licenciu podľa tohto bodu bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.

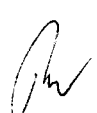
4.3. Odplata za udelenie licencie je určená v bode 3 zmluvy.

4.4. Autor týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu RTVS na použitie Diela v rozsahu tejto licencie.

4.5. Autor týmto udeľuje BKIS súhlas na udelenie súhlasu RTVS použiť časti záznamu, ktoré obsahujú Dielo v rámci spravodajstva a dokumentaristiky a/alebo programových upútaviek a na tieto účely záznam (jeho časť) spracovať/upraviť, spojiť s iným dielom a/alebo zaradiť do súborného diela, a to bez množstevného, časového, teritoriálneho alebo iného vecného obmedzenia.

4.6. Autor sa týmto zaväzuje že si je vedomý skutočnosti a súhlasí s tým, že záznam, na ktorom bude zaznamenané Dielo, bude otitulkovaný RTVS.

4.7. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.



## 5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 5.2. Autor sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky a akékoľvek súhlasy (licencie) podľa tejto zmluvy.
- 5.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.
- 5.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 5.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnu cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.6. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a zákona č. 40/ 1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.7. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 5.8. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých po 1 rovnopis získa každá zmluvná strana.
- 5.9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa 29. 4. 2014

V Bratislave dňa

"podpísané"

"podpísané"

\_\_\_\_\_  
Ing. Vladimír Grežo, štatutár

\_\_\_\_\_  
Michal Rychlý, štatutár

BKIS

Autor

*[Handwritten signature]*